

ad: Genny Canton Studio 8717043 - 06/17

ALL SOULS OF FIRE

WOOD

MCZ

MCZ
www.mcz.it

Rivenditore / Dealer / Revendeur / Händler / Revendedor



Hydrotherm wood

TERMOSIFONI SUBITO CALDI.

Hydrotherm in soli 10 minuti riesce a portare l'acqua calda (40°) nei termosifoni, performance decisamente superiore ai prodotti tradizionali presenti nel mercato.

HOT RADIATORS FAST.

In only 10 minutes Hydrotherm is able to take hot water (40°) to the radiators, a decidedly higher performance than the traditional products on the market.

RADIATEURS IMMÉDIATEMENT CHAUDS.

Hydrotherm arrive, en seulement 10 minutes, à acheminer l'eau chaude (40°) dans les radiateurs, une performance nettement supérieure aux produits traditionnels présents sur le marché.

SOFORT WARME HEIZKÖRPER.

Hydrotherm in nur 10 Minuten warmes Wasser (40°) in die Heizkörper leiten, eine eindeutig bessere Leistung als herkömmliche Produkte auf dem Markt.

RADIADORES CALIENTES ENSEGUIDA.

Hydrotherm logra llevar el agua caliente (40°) a los radiadores en tan solo 10 minutos, un rendimiento decididamente superior al de los productos tradicionales del mercado.

ELEVATA EFFICIENZA.

Grazie all'ottima combustione interna, l'efficienza del termocamino Hydrotherm supera il 77%, con un sensibile risparmio sul costo del combustibile rispetto ai prodotti poco efficienti.

HIGHER EFFICIENCY.

Thanks to its excellent internal combustion, the Hydrotherm fireplace stove exceeds 77% efficiency, notable savings in the cost of fuel respect to less efficient products.

EFFICACITÉ ÉLEVÉE.

Grâce à la combustion interne optimale, l'efficacité du foyer fermé Hydrotherm dépasse 77%, avec une sensible économie sur le coût du combustible par rapport aux produits peu efficaces.

HÖHERE EFFIZIENZ.

Dank der optimalen internen Verbrennung liegt die Effizienz des Heizkamins Hydrotherm über 77%, wodurch gegenüber weniger effizienten Produkten erhebliche

ALTA EFICIENCIA.

Gracias a la óptima combustión interna, la eficiencia de la chimenea térmica Hydrotherm supera el 77%, con un considerable ahorro en el coste del combustible respecto a los productos poco eficientes.

SICURO E AUTOMATICO.

A differenza dei camini tradizionali, Hydrotherm è dotato di una valvola di regolazione dell'aria comburente e di sicurezza automatica che si traduce in maggiore sicurezza all'interno della casa e notevole facilità d'uso.

SAFE AND AUTOMATIC.

Unlike traditional fireplaces, Hydrotherm is equipped with an air combustion regulating valve and automatic safety which translates into more safety at home and notably easy use.

SÛR ET AUTOMATIQUE.

Contrairement aux cheminées traditionnelles, Hydrotherm est équipé d'un clapet de réglage de l'air comburant et d'un dispositif automatique, tout à l'avantage de la sécurité de l'habitation et d'une plus grande facilité d'utilisation.

SICHER UND AUTOMATISCH.

Im Unterschied zu den herkömmlichen Heizkaminen besitzt Hydrotherm ein Ventil zur Regulierung der Verbrennungsluft mit automatischer Sicherung, das bedeutet mehr Sicherheit im Haus und weitaus einfachere Verwendung.

SEGURA Y AUTOMÁTICA.

A diferencia de las chimeneas tradicionales, Hydrotherm incluye una válvula de regulación del aire comburente y de seguridad automática que se traduce en una mayor seguridad en el hogar y en una gran facilidad de uso.

Anta saliscendi. Apertura a ribalta 45° per la pulizia.

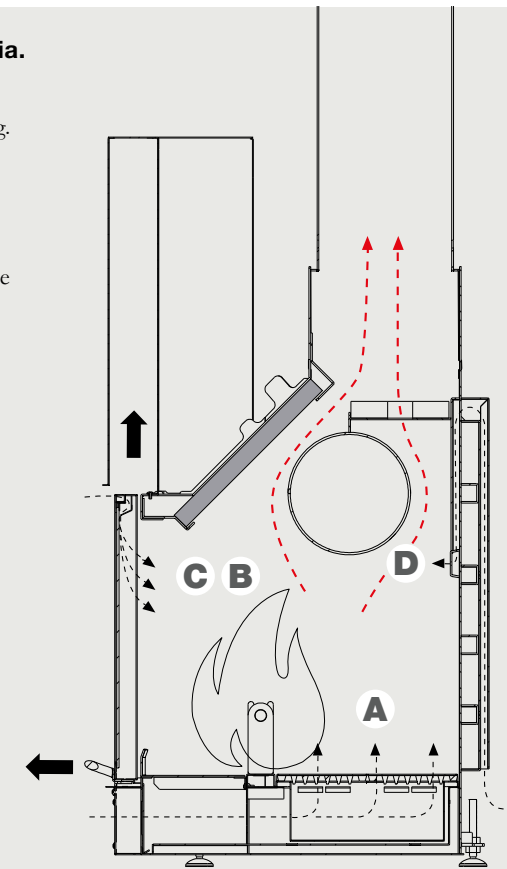
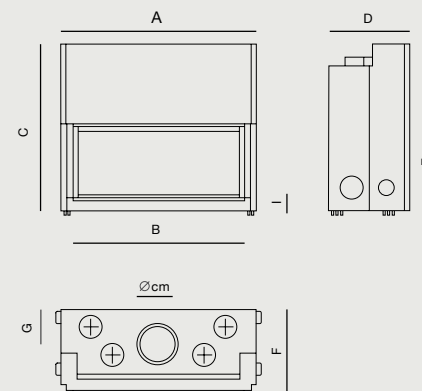
Rise-and-fall door. Tilted opening at 45° for cleaning.
Porte relevable. Ouverture à abattant à 45° pour l'entretien.
Frontschiebetür nach oben. 45°-Klappöffnung zur Reinigung.
Puerta arriba abajo. Apertura abatible a 45° para la limpieza.

A **Aria primaria**
Primary Air
Air Primaire
Primärluft
Aire primaire

B **Aria secondaria**
Secondary Air
Air Secondaire
Sekundärluft
Aire secundario

C **Aria pulizia vetro**
Air for Glass cleaning
Air Vitre Propre
Luft zur Reinigung der Glasscheibe
Aire limpieza cristal

D **Aria post-combustione**
Post Combustion Air
Air Post-Combustion
Luft Nachverbrennung
Aire post-combustión



	A	B	C	D	E	F	G	I	POWER max (kW)	flame %	clock	key	kg
HYDROTHERM 80	96,7	81	128,3	69,1	53,8	69,1	18,6	11,3-14,3	26,2 (15,2)	77,1	7,1	25	232
HYDROTHERM 70	84,7	69	128,3	69,1	53,8	69,1	18,6	11,3-14,3	21,2 (13,0)	75,2	6,5	20	195
HYDROTHERM 70V	84,7	69	128,3	69,1	53,8	69,1	18,6	11,3-14,3	21,2 (13,0)	75,2	6,5	20	212
HYDROTHERM 70 DX/SX	81,5	73,7	128,3	69,5	53,6	69,5	18,6	11,3-14,3	21,2 (13,0)	75,2	6,5	20	204
HYDROTHERM 80E	96,7	88,8	128,9	69,1	53,8	69,1	18,6	11,3-14,3	26,2 (15,2)	77,1	7,1	25	235

FRONTALE /Front /Avant /Front /Frontal



HYDROTHERM 80



HYDROTHERM 70



HYDROTHERM 70V



HYDROTHERM 80E

ANGOLARE /Corner /D'angle /Eck /Angular



HYDROTHERM 70 DX/SX



EN 13229

Hydrotherm wood

> **KIT ACCESSORI: UNA GAMMA COMPLETA DI SOLUZIONI PER COLLEGARE IN MODO FACILE E VELOCE HYDROTHERM AD OGNI TIPO DI IMPIANTO DI RISCALDAMENTO.**

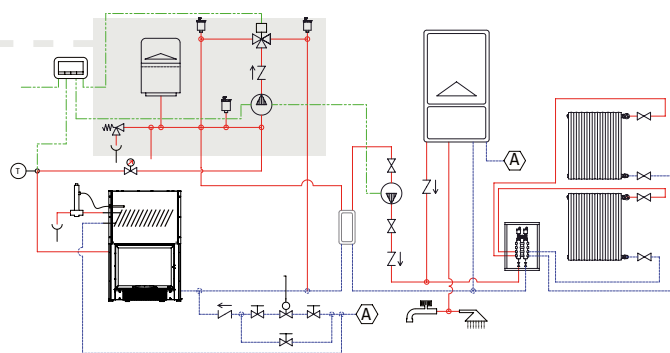
> **ACCESSORY KIT: A COMPLETE RANGE OF SOLUTIONS TO EASILY AND QUICKLY CONNECT HYDROTHERM TO ALL TYPES OF HEATING SYSTEMS.**

> **KITS D'ACCESSOIRE: UNE GAMME COMPLÈTE DE SOLUTIONS POUR RACCORDER HYDROTHERM, DE MANIÈRE SIMPLE ET RAPIDE, À CHAQUE TYPE D'INSTALLATION DE CHAUFFAGE.**

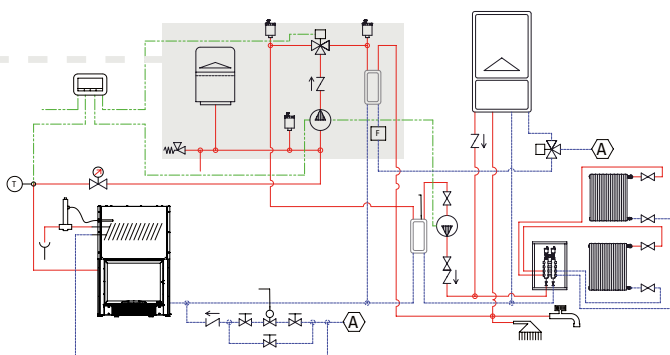
> **ZUBEHÖR BAUSÄTZE: EIN UMFASSENDES ANGEBOT AN LÖSUNGEN, UM HYDROTHERM LEICHT UND SCHNELL AN JEDE ART VON HEIZUNGSANLAGE ANZUSCHLIESSEN.**

> **KITS ACCESORIOS: UNA COMPLETA GAMA DE SOLUCIONES PARA CONECTAR FÁCIL Y RÁPIDAMENTE HYDROTHERM A CUALQUIER TIPO DE INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN.**

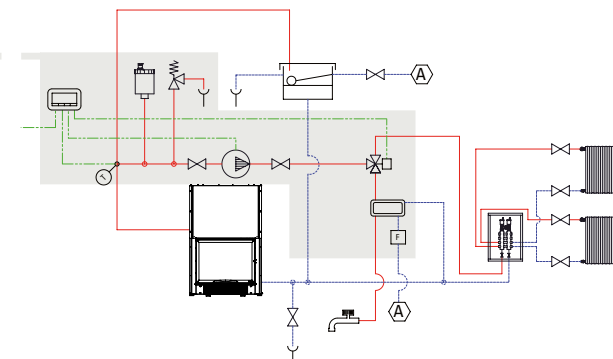
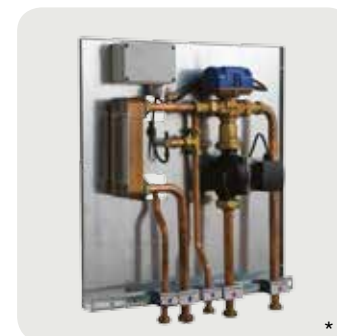
* /Esempio indicativo /Indicative example /Exemple indicatif /Hinweisendes Beispiel /Ejemplo indicativo



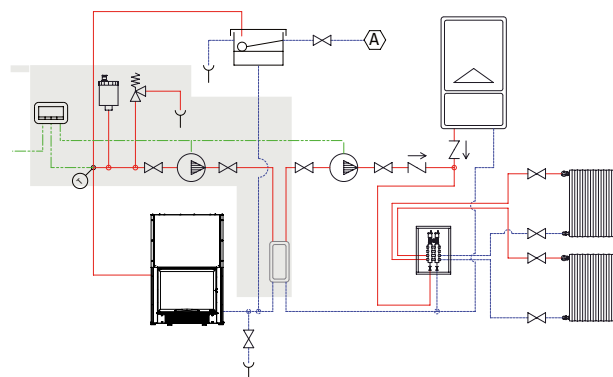
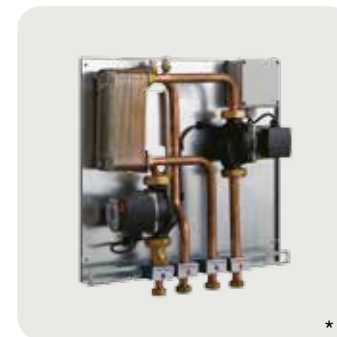
Kit camino-caldaia VC + centralina. Accessorio Hydrotherm 70V.
 VC Fireplace kit-boiler + control unit. 70V Hydrotherm accessory.
 Kit cheminée-chaudière VC + panneau de commande. Accessoire Hydrotherm 70V.
 Kit camino-caldaia VC + centralina. Accessorio Hydrotherm 70V.
 Kit chimenea-caldera VC + centralita. Accessorio Hydrotherm 70V.



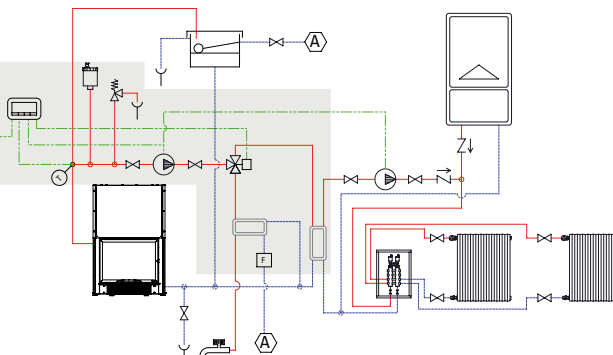
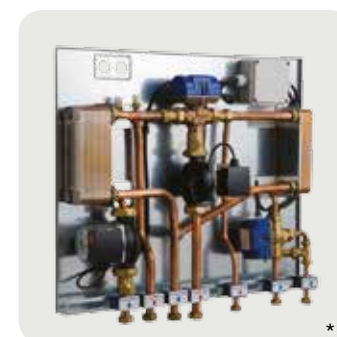
Kit camino-caldaia ACS-VC + centralina. Accessorio Hydrotherm 70V.
 ACS-VC Fireplace kit-boiler + control unit. 70V Hydrotherm accessory.
 Kit cheminée-chaudière ACS-VC + panneau de commande. Accessoire Hydrotherm 70V.
 Kit camino-caldaia ACS-VC + centralina. Accessorio Hydrotherm 70V.
 Kit chimenea-caldera ACS-VC + centralita. Accessorio Hydrotherm 70V.



Kit camino ACS-VA + centralina. Accessorio Hydrotherm e Hydrosystem.
 ACS-VA Fireplace kit + control unit. Hydrotherm and Hydrosystem accessory.
 Kit cheminée ACS-VA + panneau de commande. Accessoire Hydrotherm et Hydrosystem.
 Bausatz Kamin ACS-VA + Steuergerät. Zubehör Hydrotherm und Hydrosystem.
 Kit chimenea ACS-VA + centralita. Accessorio Hydrotherm e Hydrosystem.



Kit camino-caldaia va + centralina. Accessorio Hydrotherm.
 VA Fireplace kit-boiler + control unit. Hydrotherm accessory.
 Kit cheminée-chaudière va + panneau de commande. Accessoire Hydrotherm.
 Bausatz Kamin-Kessel VA + Steuergerät. Zubehör Hydrotherm.
 Kit chimenea-caldera va + centralita. Accessorio Hydrotherm.



Kit camino-caldaia ACS-VA + centralina. Accessorio Hydrotherm.
 ACS-VA Fireplace kit-boiler + control unit. Hydrotherm accessory.
 Kit cheminée-chaudière ACS-VA + panneau de commande. Accessoire Hydrotherm.
 Bausatz Kamin-Kessel ACS-VA + Steuergerät. Zubehör Hydrotherm.
 Kit chimenea-caldera ACS-VA + centralita. Accessorio Hydrotherm.

Legenda

	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Nominal heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potencia térmica útil máx.[kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Reduced heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potência térmica útil min [kW-kcal/h]
	Rendimento [%]	Efficiency [%]	Rendement [%]	Nennleistung [%]	Rendimiento [%]
	Tipo di combustibile	Fuel type	Type de combustible	Brennstoffart	Tipo de combustible
	Consumo orario (max/min) [kg/h]	Hourly consumption (max/min) [kg/h]	Consommation horaire (max/min) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (max/min) [kg/h]	Consumo por hora máx./min. [kg/h]
	Volume riscaldabile* [m ³]	Heatable volume* [m ³]	Volume de chauffe* [m ³]	Raumheizvermögen* [m ³]	Volumen que puede calentarse* [m ³]
	Diametro uscita fumi [cm]	Diameter of smoke outlet pipe [cm]	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]	Diámetro salida humos [cm]
	Sezione canna fumaria [cm]	Flue pipe section [cm]	Section conduit de fumée [cm]	Querschnitt Rauchfang [cm]	Sección conducto de humos [cm]
	Altezza minima canna fumaria [cm]	Minimum flue pipe height [cm]	Hauteur minimale conduit de fumée [cm]	Mindesthöhe Rauchfang [cm]	Altura mínima conducto de humos [cm]
	Dimensioni focolare [cm]	Fire box dimensions [cm]	Dimensions foyer [cm]	Abmessungen des Feuerraums [cm]	Dimensiones hogar [cm]
	Peso [kg]	Weight [kg]	Poids [kg]	Gewicht [kg]	Peso [kg]
	Tiraggio consigliato [Pa-mbar]	Suggested draught system [Pa-mbar]	Tirage conseillé [Pa-mbar]	Empfohlener Abzug [Pa-mbar]	Tiro recomendado [Pa-mbar]
	Temperatura fumi [°C]	Smoke temperature [°C]	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]	Temperatura humos [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Massive smoke capacity [g/s]	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]	Caudal en masa de humos [g/s]

- Volume riscaldabile a seconda del bisogno di 40-35-30 kcal/h per m³
Heatable volume based on needs of 40-35-30 kcal/h per m³
Volume de chauffe, selon le besoin, de 40-35-30 kcal/h per m³
Beheizbares Volumen je nach dem Bedarf an 40-35-30 kcal/h per m³
Volumen que puede calentarse en función de las necesidades de 40-35-30 kcal/h per m³